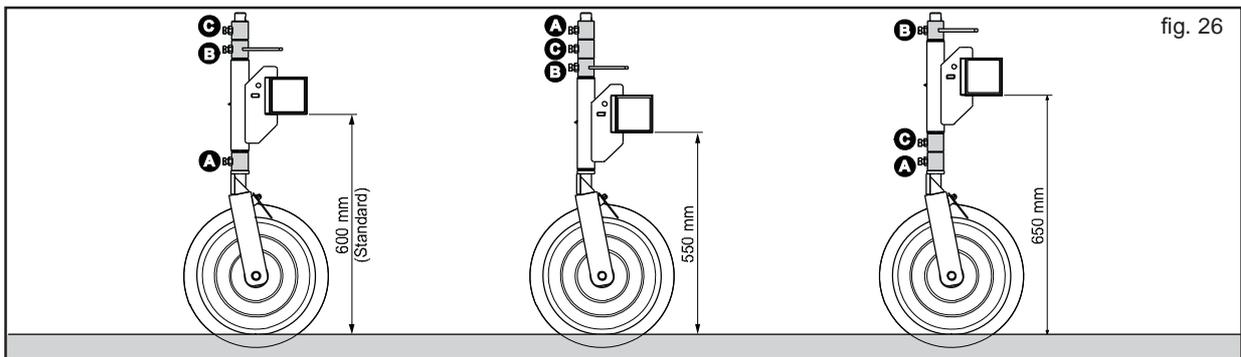


3.8 STÜTZRÄDER

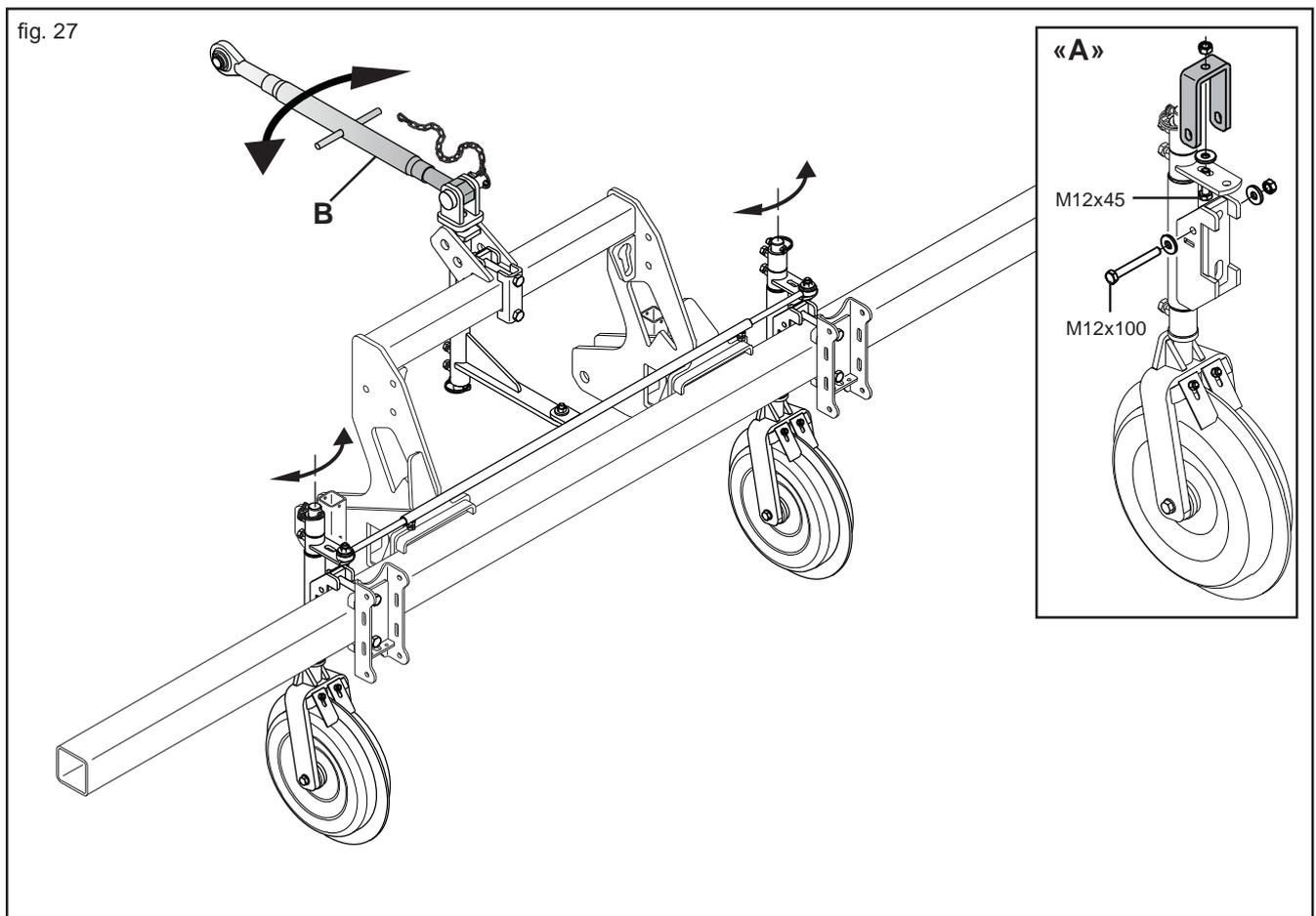
Auf Anfrage können ihnen geliefert werden die Lagerräder, zwecks eine Höhenkonstante des Rahmens beizubehalten (Abb. 26) und ein preciser Führer zwischen den Reihen kultiviert, mit dem anwesenden Kamm auf den Rädern.



3.9 AUTOMATISCHE STEUERUNG

Dieses Gerät wird am 3. Punkt des Traktors mit dem Arm (B, Abb. 27) verbunden. Damit kann der Fahrer die Kulturen zuverlässig alleine bearbeiten. Es verleiht der Hackmaschine Stabilität und vereinfacht das erneute Aufsetzen bei eventuellen Unregelmäßigkeiten in den Reihen.

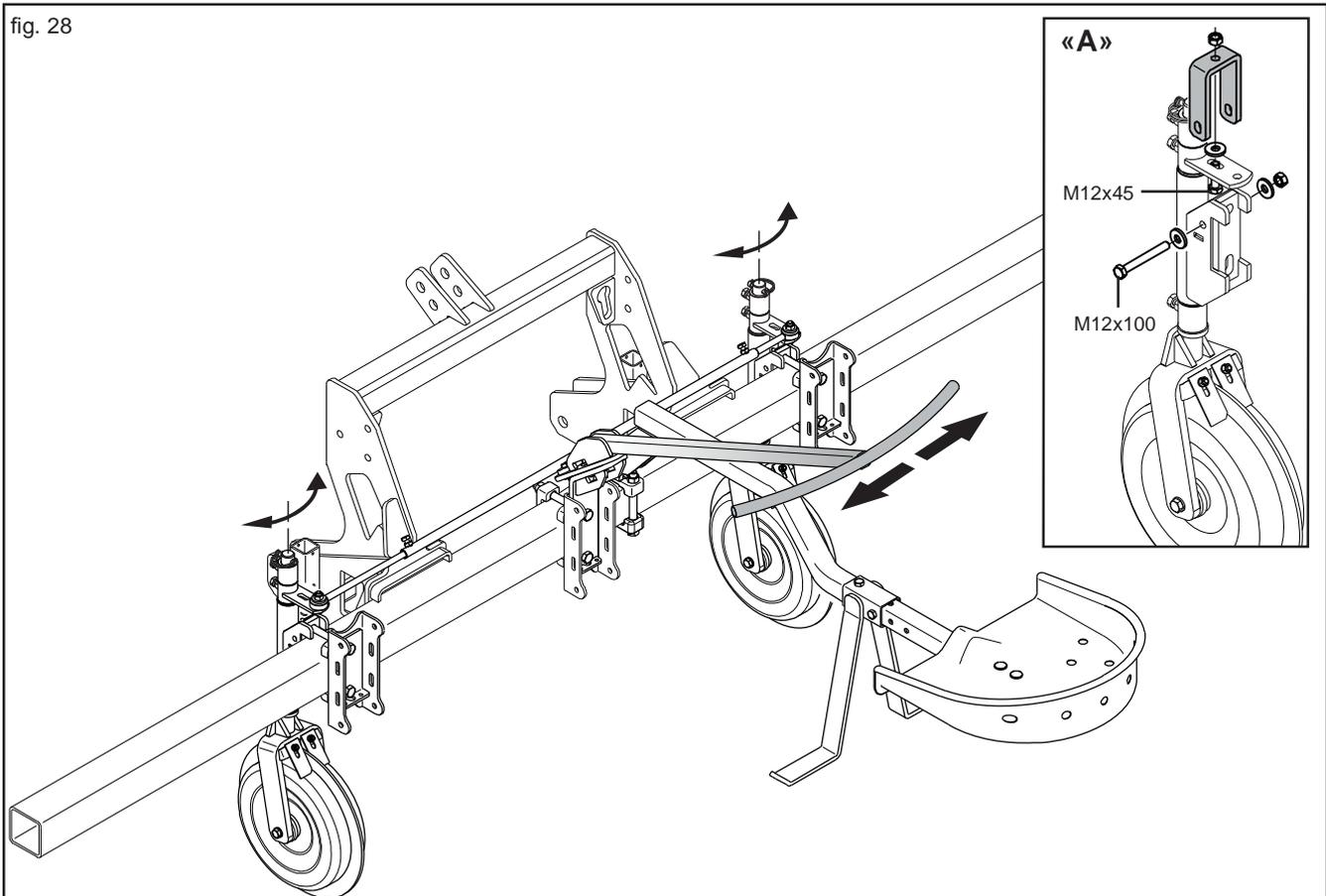
Zwecks den automatischen Führer ausschließen, um den angezeigten Block einzusetzen mögen Sie in der Abbildung «A» (Abb. 27).



3.10 MANUELLE STEUERUNG VOM HINTEREN SITZ AUS

Mit diesem Gerät steuert der Arbeiter vom hinteren Sitz aus und kann von dort aus die Spur der Hackgeräte manuell korrigieren. Zwecks den manuelle Führer ausschließen, um den angezeigten Block einzusetzen mögen Sie in der Abbildung «A» (Fig. 28).

fig. 28



3.11 KLAPPRAHMEN

Bei Nicht-Beachtung dieser Bestimmungen und im Fall von Nachlässigkeit lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.



VORSICHT

Vor der Inbetriebnahme der Maschine ist sicherzustellen, daß sich im Wirkungskreis derselben keine Personen, insbesondere Kinder und Haustiere aufhalten und daß man über eine optimale Sicht verfügt.

Während des Transports und des Betriebs müssen die Seitenrahmen immer mit den speziellen Sicherheitsstiften blockiert werden (1, Abb. 29). Diese Stifte müssen herausgezogen werden, bevor die öldynamische Anlage eingeschaltet wird.

Die Jäthackmaschinen mit manuell zusammenklappbarem Rahmen können mit einer öldynamischen Anlage ausgerüstet werden.

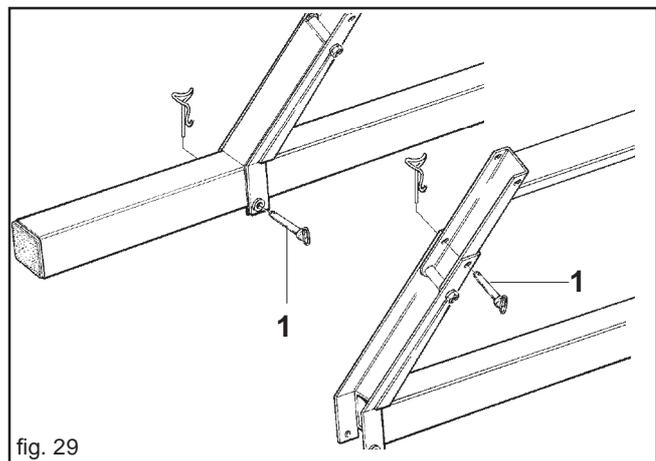
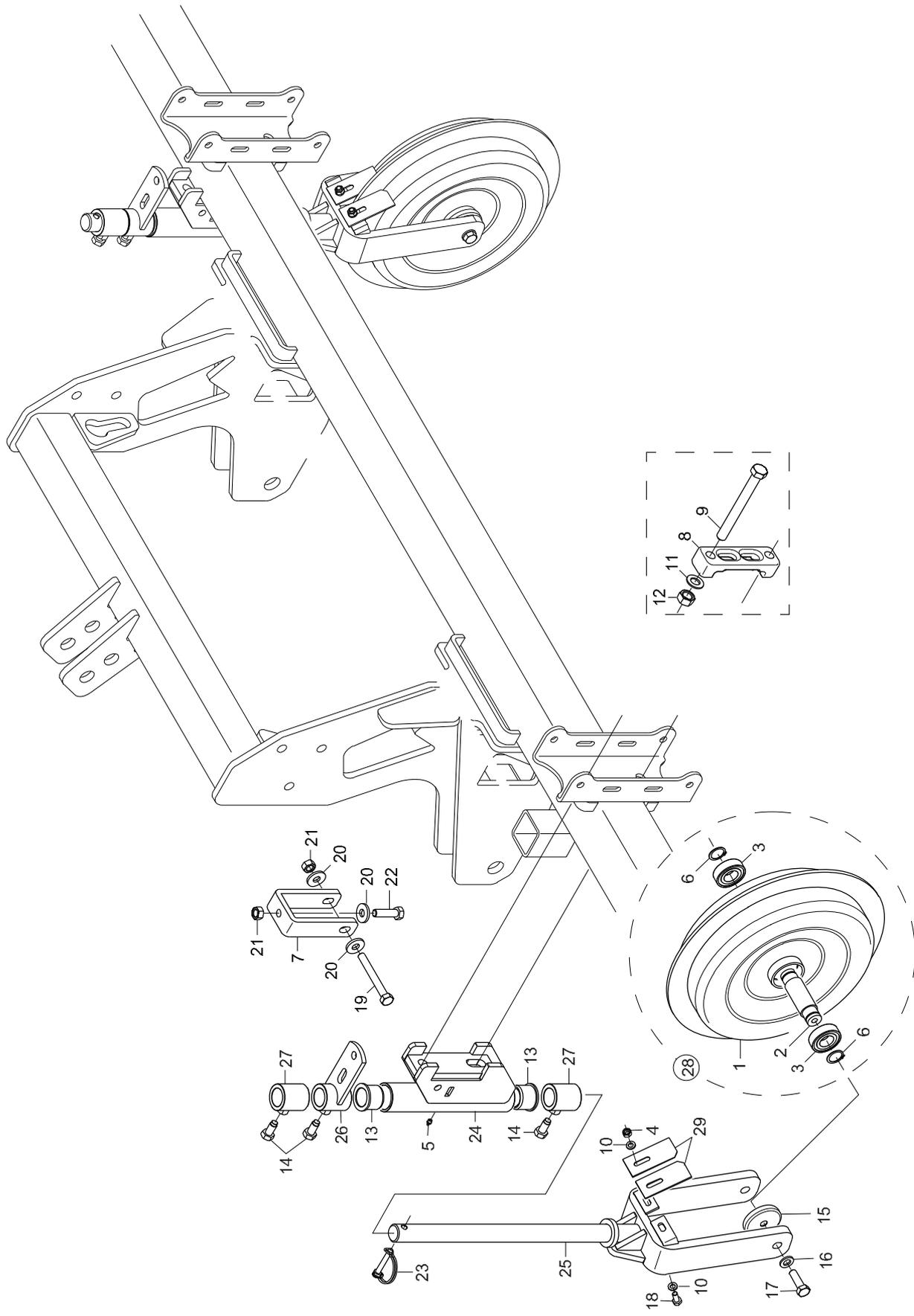


fig. 29

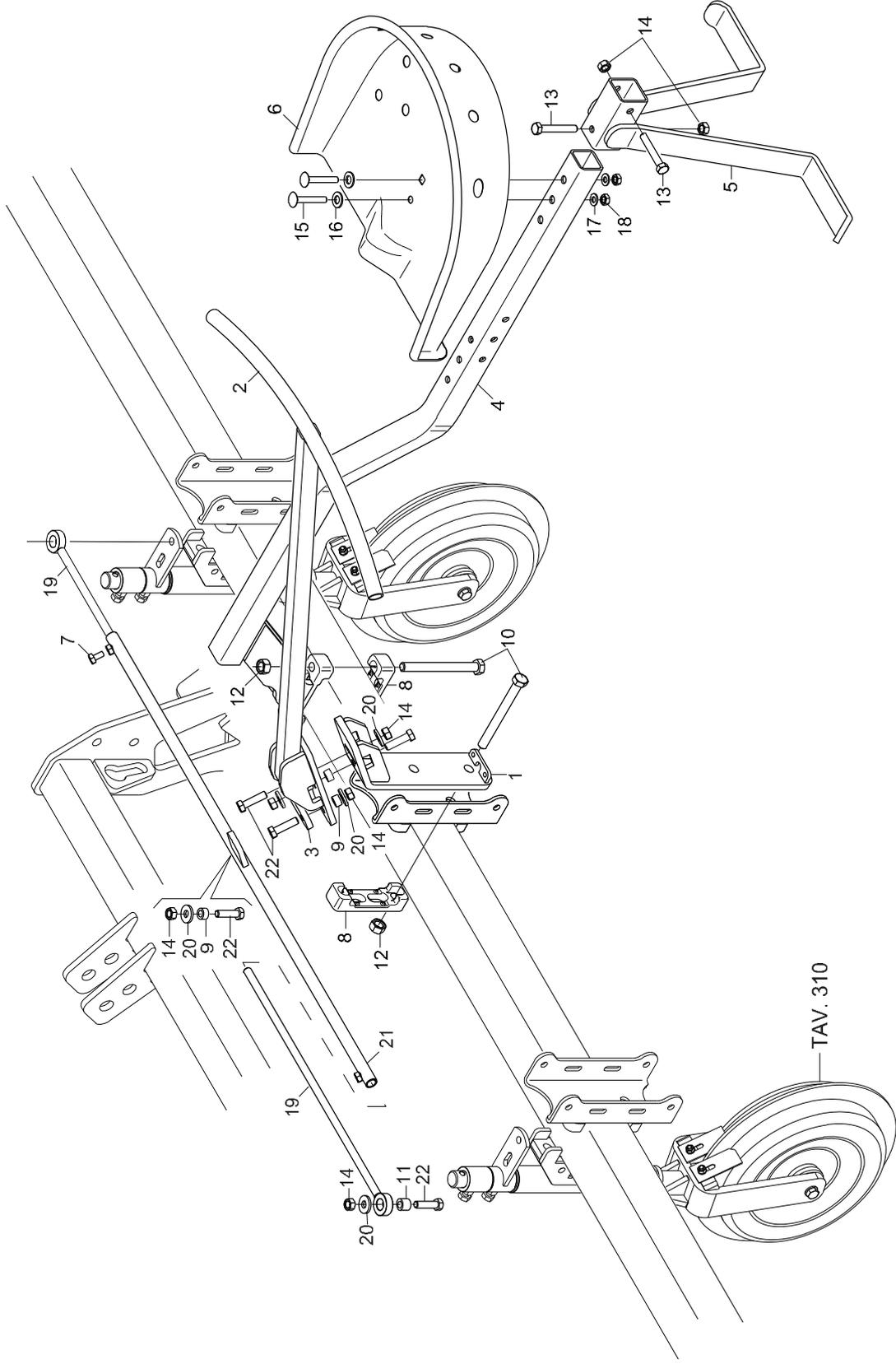


RUOTE PORTANTI

TAV. 310

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Description	Benennung	Description
1	G23440072	RUOTA CON MOZZO HL	WHEEL- W HUB HL	ROUE AVEC MOYEU HL	RAD MIT NABE HL	RUEDA CON PERNO HL
2	F20100503	PERNO D.30 RUOTA FE 320X100				
3	F04010170	CUSC.D25 D52 B15 6205 2RS EX>	BEARING 6205 2RS	ROULEMENT 6205 2RS	LAGER 6205 2RS	COJINETE 6205 2RS
4	F01200243	DADO M 8X1,25 U5588 6.8 BR	NUT 8 UNI 5588 6.8	ECROU 8 UNI 5588 6.8	MUTTER 8 UNI 5588 6.8	TUERCA 8 UNI 5588 6.8
5	F01000011	ING.M6X1.7863-A.9SMNPB28 ZN	SPHERE NIPPLE M6X1/A	GRAISSEUR A BILLES M6X1/A	KUGELFETTBSCHE M6X1/A	ENGRAS. DE ESFERAS M6X1/A
6	F02050101	ANELLO E. DE 25X 1,2 U7435 C70	SEEGER RING E. 25X1,2 7.435 C70	SEEGER E. 25X 1,2 U7435 C70	SEEGERING E. 25X 1,2 U7435 C70	ANILLO E. 25X 1,2 U7435 C70
7	G13613690	PIASTRA FERMO RUOTE				
8	G13616960	SCONTRO A U INT.118 RINF *	U-SHAPED 118 INNER STOP TEETH	BUTEE A U INT. 118 RENF. *	INNER U-ANSCHLAG 118 VERST-FR	ELEMENTO DE EMPALME A U INT.11
9	F01020271	VITE M16X 2X150 U5737 8.8 BR	SCREW 16X150 5737 8.8 G	VIS 16X150 5737 8.8 G	SCHRAUBE 16X150 5737 8.8 G	TORNILLO 16X150 5737 8.8 G
10	F01410051	ROS.M8 8.4X 17X1.6 U6592 ZN	PLANE WASHER D 8	RONDELLE D 8	SCHIEBE D 8	ARANDELA D 8
11	F01410100	ROS.M16 17X 30X 3 U6592 ZN	PLANE WASHER D16 UNI 6592 ZN	RONDELLE D16 UNI 6592 ZN	SCHIEBE D 16 UNI 6592 ZN	ARANDELA D16 UNI 6592 ZN
12	F01220266	DADO M16X 2 D980 8 ZN	NUT M16X 2 D980 8 ZG	ECR. M16X 2 D980 8 ZG	MUT. M16X 2 D980 8 ZG	TUER.M16X 2 D980 8 ZG
13	F04150011	BOCCOLA AUTOL.40.5X30X5X33	SELF-LOCKING BUSHING 40-5X30X5	BOITE AUTOL. 40-5X30X5X33	BUCHSE SELBST. 40-5X30X5X33	CASQUILLO AUTOL. 40-5X30X5X33
14	G23440242	VITE SPEC.M12X30 HL/2	BOLT SPEC.M12X30 HL/2	VIS SPEC. M12X30 HL/2	SPEZ. SCHRAUBE M12X30 HL/2	TORNILLO ESPEC. M12X30 HL/2
15	G18705130	ROND.FOND.12.5 X62 X1.5X11	BOTTOM WASHER 12.5X 62 X 1.5	ROND. FOND. 12-5 X62 X1-5X11	BODENSCHIEBE 12-5 X62 X1-5X11	ARANDELA 12-5 X62 X1-5X11
16	F01410076	ROS.M12 13X 24X2.5 U6592 ZN	PLANE WASHER D12 UNI 6592 ZN	RONDELLE D12 UNI 6592 ZN	SCHIEBE D12 UNI 6592 ZN	ARANDELA D12 UNI 6592 ZN
17	F01020528	VITE M12X1,75X40 U5739 10.9 ZD	SCREW 12X40 5739 10.9 ZN	VIS 12X40 5739 10.9 ZN	SCHRAUBE 12X40 5739 10.9 ZN	TORNILLO 12X40 5739 10.9 ZN
18	F01020436	VITE M 8X1,25X 20 U5739 8.8 ZN	BOLT M 8X20	VIS M 8X20	SCHRAUBE M 8X20	TORNILLO M 8X20
19	F01020170	VITE M12X1,75X100 5737 8.8 ZN	BOLT M 12X100	VIS M 12X100	SCHRAUBE M 12X100	TORNILLO M 12X100
20	G20970035	RONDELLA 32X4X13	WASHER 32X4X13	RONDELLE 32X4X13	UNTERLEGSCHEIBE 32X4X13	ARANDELA 32X4X13
21	F01230059	DADO M12X1,75 D982 8 ZN	NUT M12X1,75 D982 8 ZB	ECRO. M12X1,75 D982 8 ZB	MUTT.M12X1,75 D982 8 ZB	TUER.M12X1,75 D982 8 ZB
22	F01020154	VITE M12X1,75X45 U5737 8.8 ZN	BOL. M12X1,75X 45 5737 8.8 ZB	VIS M12X1,75X 45 5737 8.8 ZB	SCH. M12X1,75X 45 5737 8.8 ZB	TOR. M12X1,75X 45 5737 8.8 ZB
23	F02200562	SPINA SICUR. D. 8X70 ZN	SPLIT PIN D.8X70 ZB	GOUPILLE D.8X70 ZB	BOLZEN D.8X70 ZB	PERNO D.8X70 ZB
24	G13613850	ASS.SUPPR.UOOTA				
25	G13613920	ASS.FORCELLA RUOTA				
26	G13614030	ASS.BOCCOLA GUIDA				
27	G13614020	ASS.BOCCOLA FERMO				
28	G13610620	RUOTA COMPLETA 320X100 CRESTA	COMPL. WHEEL 320X100	ROUE COMPL. 320X100	RAD KOMPL. 320X100	RUEDA COMPL. 320X100
29	G23440074	RASCHIATERRA RUOTA STERZ. HL	STEERING WHEEL SOIL-SCRAPER HL	RACLEUR ROUE BRAQUANTE HL	ERDSCHABER LENKRAD HL	RASCADOR TIERRA RUEDA ORIENTAB

TAV. 320



Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Description	Benennung	Description
1	G13613630	ASS.SUPP.STERZO				
2	G13613700	ASS.STERZO				
3	G13613800	PIASTRA GUIDA STERZO				
4	G13613730	ASS.SUPP.TUBO SEDILE				
5	G13613780	ASS.PEDALIERA				
6	G21050006	SEDILE *				
7	F01020470	VITE M10X 1,5X20,U5739 8,8 ZN	SEAT	SIEGE	SITZ	ASIEN TO
8	G13616960	SCONTRO A U INT.118 RINF *	BOLT M 10X20	VIS M 10X20	SCHRAUBE M 10X20	TORNILLO M 10X20
9	G20980117	BOCCOLA D.12,25X20X11	U-SHAPED 118 INNER STOP TEETH	BUTEE A U INT. 118 RENF.	INNERER U-ANSCHLAG 118 VERST-R	ELEMENTO DE EMPALME A U INT.11
10	F01020273	VITE M16X 2X160,U5737 8,8 BR	BUSHING D.12,25X20X11	BOITED.12,25X20X11	BSCHSE D.12,25X20X11	CASQUILLO D.12,25X20X11
11	G20980097	BOCCOLA 12X20X17	BUSHING 12X20X17	BOITE 12X20X17	B&CHSE 12X20X17	CASQUILLO 12X20X17
12	F01220266	DADO M16X 2 D980 8 ZN	NUT M16X 2 D980 8 ZG	ECR M16X 2 D980 8 ZG	MUT M16X 2 D980 8 ZG	TUER.M16X 2 D980 8 ZG
13	F01020166	VITE M12X1,75X80,U5737 8,8 ZN	BOLT 12X80 5737 8.G.GALVANIZED	VIS 12X80 5737 8.G.ZN	SCHRAUBE 12X80 5737 8.G.ZN	TORNILLO 12X80 5737 8.G.ZN
14	F01220048	DADO M12X1,75 D980 8 ZN	SELF LOCKING NUT M12X1,75 980V	ECROU AUTOBL. M12X1,75 980-V	SIEHE 00553312	DADO AUTOBL. M12X1,75 980-V
15	F01060086	BUL M10X 1,5X 70 U5732 4,6 ZN	BOLT 10X70 5732 4,6 GALVANIZED	VIS 10X70 5732 4,6 ZN	SCHRAUBE 10X70 5732 4,6 ZN	TORNILLO 10X70 5732 4,6 ZN
16	F01410088	ROS M14 15X 28X2,5 U6592 ZN	WAS M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	RON M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	SCH.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB	ARA.M14 15X 28X2,5 U6592 ZB
17	F01410064	ROS M10 10,5X 20X 2 U6592 ZN	WASHER 10,5X21	RONDELLE 10,5X21	SCHEIBE 10,5X21	ARANDELA 10,5X21
18	F01220033	DADO M10X 1,5 D980 8 ZN	NUT M10X 1,5 D980 8 ZB	ECRO.M10X 1,5 D980 8 ZB	MUTT.M10X 1,5 D980 8 ZB	TUER.M10X 1,5 D980 8 ZB
19	G13614080	ASS.TIRANTE GUIDA	WASHER 32X4X13	RONDELLE 32X4X13	UNTERLEGSCHEIBE 32X4X13	ARANDELA 32X4X13
20	G20970035	RONDELLA 32X4X13				
21	G13614060	ASS.TUBO GUIDA				
22	F01020154	VITE M12X1,75X45 U5737 8,8 ZN	BOL. M12X1,75X 45 5737 8,8 ZB	VIS M12X1,75X 45 5737 8,8 ZB	SCH. M12X1,75X 45 5737 8,8 ZB	TOR. M12X1,75X 45 5737 8,8 ZB

GUIDA AUTOMATICA

TAV. 330

Pos.	Cod.	Descrizione	Description	Description	Bernennung	Description
1	F01100011	ING M6X1 7663-A 9SMNP B28 ZN	SPHERE NIPPLE M6X11/A	GRAISSEUR A BILLES M6X11/A	KUGELFETTBSCHSE M6X11/A	ENGRAS. DE ESFERAS M6X11/A
2	F04150011	BOCCOLA AUTOL. 40.5X30X5X33	SELF-LOCKING BUSHING 40.5X30X5	BOITE AUTOL. 40.5X30X5X33	BUCHSE SELBST. 40.5X30X5X33	CASQUILLO AUTOL. 40.5X30X5X33
3	G23440242	VITE SPEC. M12X30 HL/2	BOLT SPEC. M12X30 HL/2	VIS SPEC. M12X30 HL/2	SPEZ. SCHRAUBE M12X30 HL/2	TORNILLO ESPEC. M12X30 HL/2
4	F02450026	MART*ML= 890 L= 625 D=25 4ZN->				
5	F20100078	PERNO D28 L93 C43 ZN	PIN D.28	GOUJON D.28	BOLZEN D.28	PERNO D.28
6	F02200507	SPINA SCATTO D. 9 B/83 ZN	SNAP PIN D 9 B/83	FICHE A DETENTE D 9 B/83	EINRASTSTIFT D 9 B/83	CLAVIJA DE MUELLE D 9 B/83
7	F01020470	VITE M10X 1.5X20 U5739 8.8 ZN	BOLT M 10X20	VISM 10X20	SCHRAUBE M 10X20	TORNILLO M 10X20
8	G20980017	BOCCOLA D.12.25X20X11	BUSHING D.12.25X20X11	BOITE D.12.25X20X11	BsCHSE D.12.25X20X11	CASQUILLO D.12.25X20X11
9	G20980097	BOCCOLA 12X20X17	BUSHING 12X20X17	BOITE 12X20X17	BsCHSE 12X20X17	CASQUILLO 12X20X17
10	G13812311	CATENELLA CON MOSCHETTO NE	CHAIN WITH SPRING CATCH	CHAINETTE AVEC MOUSQUETON	KETTE MIT KARABINERHAKEN	CADENA CON GANCHO
11	F01410100	ROS M16 17X 30X 3 U6592 ZN	PLANE WASHER D16 UNI 6592 ZN	RONDELLE D16 UNI 6592 ZN	SCHIEBE D.16 UNI 6592 ZN	ARANDELA D16 UNI 6592 ZN
12	F01220266	DADO M16X 2 D980 8 ZN	NUT M16X 2 D980 8 ZG	ECR. M16X 2 D980 8 ZG	MUT. M16X 2 D980 8 ZG	TUER. M16X 2 D980 8 ZG
13	G36200241	SCONTRO U Q.80	STRIKER PLATE 'U' 80	BUTEE 'U' 80	ANSCHLAG 'U' 80	ELEMENTO DE EMPALME 'U' 80
14	F01220048	DADO M12X1,75 D980 8 ZN	SELF LOCKING NUT M12X1,75 980V	ECROU AUTOBL. M12X1,75 980-V	SIEHE 00553312	DADO AUTOBL. M12X1,75 980-V
15	F01020269	VITE M16X 2X140 U5737 8.8 ZN	BOLT M16X 2X140 U5737 8.8 ZG	VIS M16X 2X140 U5737 8.8 ZG	SCHRAUBE M16X 2X140 U5737 8.8	TORNILLO M16X 2X140 U5737 8.8
16	G13613850	ASS.SUPP.RUOTA				
17	G13613960	ASS.3°PUNTO STERZANTE				
18	G13614000	ASS.TUBO GUIDA CENTRALE				
19	G13614080	ASS.TIRANTE GUIDA				
20	G20970035	RONDELLA 32X4X13	WASHER 32X4X13	RONDELLE 32X4X13	UNTERLEGSCHEIBE 32X4X13	ARANDELA 32X4X13
21	G13614060	ASS.TUBO GUIDA				
22	F01020154	VITE M12X1,75X45 U5737 8.8 ZN	BOL. M12X1,75X 45 5737 8.8 ZB	VIS M12X1,75X 45 5737 8.8 ZB	SCH. M12X1,75X 45 5737 8.8 ZB	TOR. M12X1,75X 45 5737 8.8 ZB
23	F02200562	SPINA SICUR. D. 8X70 ZN	SPLIT PIN D.8X70 ZB	GOUPILLE D.8X70 ZB	BOLZEN D.8X70 ZB	PERNO D.8X70 ZB